



Genkai

Associação Fukuoka do Brasil

ブラジル福岡県人会

玄海

Boletim Informativo | dezembro 2017 nº38

Queridos companheiros e prezados associados, no momento do fechamento deste boletim nos ocorre que já estamos no final do ano e, isto invariavelmente nos conduz à reflexão e análise daquilo que se fez.

A primeira vista sempre temos a impressão positiva de que tudo foi bem, no entanto, melhor refletindo não podemos esquecer das dificuldades principalmente pela falta de tempo para tudo. Buscamos elaborar um calendário de atividades para contemplar a vida associativa mais intensa, no entanto, sua execução esbarrou na falta de tempo para realização. Este ano, ainda, tivemos duas baixas no time que não posso deixar de registrar o falecimento dos diretores Srs. Tsukassa Ide e Takeshi Ikeda. Mesmo assim, acreditamos ter cumprido o calendário satisfatoriamente. De destacar, neste ano foram acrescentadas duas atividades, no incentivo e maior participação dos associados, comemorando o Dia das Mães e dos Pais.

Ressalto dois eventos internacional com a visita de sete jovens estudantes enviados

pelo Governo de Fukuoka pelo Programa Global Stage e a visita dos Srs. Fukushima e Okamatsu. Nestas duas oportunidades os associados tiveram chance no contato e conversas com estas pessoas fortalecendo as relações de amizade com a nossa Província Mãe, principalmente também, os ex-bolsistas e as crianças do Programa Shitei Shouhei.

Mas, decerto, ainda falta muito a fazer, principalmente na captação de novos associados, tivemos um acréscimo, porém, ainda muito tímido. Por isso continuamos firme neste objetivo, para tanto convoco a todos participando e ajudando neste propósito, do engrandecimento do Kenjinkai e fortalecimento das relações com Fukuoka Ken. Obrigado a todos.

理事及び会員の皆様:

当玄海記事の締切日だと思いますと年末が来ましたと言う実感と本年度何をやったかのおさらいをしなければと迫られます。

まずは、全て上手く行ったのではないかという感じですがよく反省

しますとやり遂げなかった事業も多く難しさや時間の期限があった事が大半だったと思います。一年間を通し充実した忙しい程の県人会のプログラムを作成したにもかかわらず、やはり実行時間不足が

大きな壁でした。今年は特に長年県人会の為に尽くされた優秀な理事2名井手司様と池田武様が残念ながら亡くなりました。

最低の線を実行するよう全力を尽くしたつもりです。会員増加と父の日、母の日のお祝いを実施できましたのはハイライトだったと思います。国際交流に関しては、福岡県国際交流センター主催のGLOBALSTAGEプログラムで3月に福岡県の大学生7名がブラジル訪問され、当県人会の若者たち、一般会員と大きく絆を強くする交流が出来ました、10月には国際交流センター福岡島明彦専務理事様と岡松課長様の訪問のおかげで県費留学生O.B.の皆様子弟招へい事業参加者の皆様と大変意義ある交流が出来ました。

しかしながら、まだ会員増加など実行すべき事業は数多くありますのでどうか会員の皆様引き続き県人会拡大に協力お願いいたします。

皆様、ご協力誠にありがとうございました。

ブラジル福岡県人会会長長平山秀夫イナシオ

87° ASSEMBLÉIA GERAL ORDINÁRIA / 87 回定期総会

Local: Osaka Naniwa-kai

Data / hora: 05 de fevereiro de 2017 (domingo) / 10:00hs



Com a presença de 104 pessoas, a Assembléia Geral Ordinária, convocada na forma de seu estatuto, ocorreu cumprindo todos os itens da pauta constante no edital e em conformidade com a programação.

Após o término, foi realizado o "Shinnen-kai" com um almoço de confraternização.

午前10時より大阪なにわ会にて第87回定期総会及び新年会開催。議題をすべて終了後2017年度の新年会が行われ参加者104名でした。

ATUALIZAÇÃO DE DADOS

Senhores Diretores e Ex-Bolsistas, aguardamos o retorno dos questionários sobre Ex-Bolsistas para que possamos atualizar o nosso banco de dados, o mais rápido possível.

Contamos com a colaboração. YOROSHIKU ONEGAI ITASHIMASU.

Maiores informações: Com o Sr. Ikejiri - (11) 3208-3123 - fukuoka.kenjinkai.2011@nethall.com.br

PROGRAMA “GLOBAL STAGE”

Período: 05 a 12 de março de 2017

Este ano, tivemos o prazer de receber 7 estudantes e 1 representante do “Kokusai Koryu Center” e 1 do “Kentcho” que chegaram no dia 05 (domingo) ao Brasil para um intercâmbio de 8 dias.

Para aproveitar o máximo da estadia, já neste primeiro dia conheceram o Museo da Imigração Japonesa e fizeram um rápido tour pelo centro de São Paulo. Nesta noite programamos uma recepção de boas-vindas na Churrascaria Estância Grill, com adesão em um número maior do que o esperado. Durante toda a semana, tiveram uma programação bastante intensa, cuidadosamente preparada e sempre acompanhada por membros do Kenjinkai. Conheceram o “Pavilhão Japonês” no Parque do Ibirapuera, “Hospital Santa Cruz”, “C.E. Pioneiro,” visita à Jica, à Jetro, à HPE (Mitsubishi), à Faculdade de Letras da USP (Curso de Japonês), instalações do Hospital do Coração e Faculdade de Medicina da USP aonde tiveram contato com os estudantes, médicos e professores. Também tiveram a oportunidade de visitar a Fazenda Tozan que fica em Campinas, conhecendo um pouco sobre o cultivo do café do Brasil. Em uma viagem rápida de um dia, conheceram o Rio de Janeiro, aonde além de um ou outro ponto turístico, foram visitar o escritório da Câmara do Comércio e Indústria.



Nas ultimas duas noites, vivenciamos um “homestay”, que com certeza foi mais uma experiência diferente desta viagem.

Na parte de manhã de sábado (dia 11), os membros do “Seinembu” levaram os jovens para passeio pela cidade de São Paulo e à tarde realizam um debate com os jovens brasileiros, seguido de “Sôbetsukai” (Festa de Despedida). Ao final do programa, todos se mostraram muito satisfeitos e bastante agradecidos pela recepção.

平成28年度グローバル・ステージ in Brazilのメンバーがサンパウロ到着しました（大学生の7名と引率者が2名-岡松省三、新名慶子）。歓迎会がChurrascaria Estância Grillで行われ、グローバル・メンバ

ー9名と県人会より26名参加されました。

プログラム進行内で主に視察が行われたのは、移民資料館、イピラプエーラ日本館（慰霊碑献花）、JICAサンパウロ事務所、サンパウロ大学（日本語教室）、サンパウロ総合大学附属病院、リオ・デ・ジャネイロ市視察旅行視察、JETRO訪問、商工会議所、カンピナス市東山コーヒー農場。帰国前2日は訪問学生7名全員県人会会員の住宅でホームステイをいけんされました。なお、県人会において、グローバル・ステージの皆さんと県人会の青年部、元留学生、元子弟招へい者と意見交換会が開かれ福岡とブラジルの絆がより一層強化されたのではないのでしょうか。最終日には、送別会が開催されグローバルステージ参加者全員満足と感謝の気持ちが見受けられました。



SHITEI SHOHEI – PROGRAMA JOVENS DESCENDENTES DE FUKUOKA 2017

Período: 08 a 19 de julho de 2017

Os 4 integrantes (ASSOCIAÇÃO FUKUOKA DO BRASIL / SP), partiram no dia 08 de julho rumo a Fukuoka, acompanhados da líder, são eles:

- 1- Erick Ryuzo Marubayashi Kague
 - 2- Kenzo Ikeda Yamazato
 - 3- Lais Emi Fujii Tsutsumi
 - 4- Lorena Kaori Marubayashi Kague
- Líder: Margareth Natsumi Minami

Todos retornaram muito agradecidos pela oportunidade dada, relatando terem participado de várias atividades e passados por experiências diversas que nunca imaginariam passar nesta vida. Tiveram contato com crianças japonesas da mesma idade bem como de outros países também. Com autoridades do governo, familiares e muitas outras pessoas que receberam e acolheram calorosamente.

Com certeza é um programa de intercâmbio de grande importância da nossa província.

2017年度選考された子供達と引率者の南奈津実マルガレッチ、4人の子弟 - 堤 藤井ライス恵美、山里 池田 賢造、鹿毛 丸林 龍三エリキ、鹿毛 丸林 カオリ ロレナー同、7月8日グアリュス空港を県人会、父母たち皆様に見守られ福岡へと出発しました。福岡滞在7月9日から19日のプログラムを無事終了19日に全員無事帰国されました。子供たちは全員福岡滞在中元気で今まで経験してなかったことが沢山、同年齢の日本の子供たちと素晴らしい交流が出来てとても楽しく過ごせた嬉しさでいっぱいでした。県庁、国際交流センター、福岡県 民ファミリーに大変暖かく歓迎されて良かったとお礼を言っていました。確かに、県人会にとって貴重な人材育成プログラムでしょう。



No aeroporto, antes do embarque. Da esquerda para a direita Lais, Erick, Lorena e Kenzo

BOLSISTAS 2017

Após passarem pelas avaliações, foram selecionados 3 candidatos que recebem a bolsa oferecida pelo Governo da Província de Fukuoka no ano de 2017.

No dia 26 de março realizamos um almoço de despedida e o embarque para o Japão ocorreu no dia 02 abril.

- ✓ Mai Fukuyama / Eng. Química
- ✓ Marcia Yurie Yano / Arquitetura
- ✓ Mariana Eri Towata Ota / Arquitetura

2016年度県費留学生の歓迎会と2017年度の県費留学生の壮行会が行われた。2017年度県費留学生の福山真伊、太田■砥綿絵里マリアナ、矢野百合江マルシア1年間の留学へ旅立ち。



“Estamos estudando na universidade de Kyushu, uma faculdade bem conceituada do Japão, aprendendo bastante. Estamos aproveitando muito a bolsa e tendo diversas experiências novas, como viajar pelo Japão inteiro, conhecendo mais a cultura japonesa. Criamos muitas amizades e recomendamos a bolsa para todos!” Kempri Ryugakusei- 2017

日本で優秀な九州大学のブラジル県費留学生として一生懸命勉強させていただいてます。勉強の他に色々な面で新しい楽しい経験を味わってます。日本の各地へ文化九州の旅もその内です。素晴らしい留学と思いますので是非福岡県人会子弟の皆様にもリコメンドします。

FESTIVAL DO JAPÃO

Período: 07 a 09 de julho de 2017

Mais uma vez a Associação Fukuoka do Brasil esteve presente neste evento, organizado pelo Kenren, com colaboração de muitos associados, do dep. de senhoras, do dep. dos jovens e de voluntários.

Tanto o Hakata-Lamen como o Tidori-Manju, que foram preparados com



carinho para representar a nossa província obtiveram um grande sucesso.

Obrigado à todos os colaboradores!

第20回フェスティバル・ド・ジャポン(日本際)がSão Paulo EXPO会場で開催され。7日、8日、9日、県人会からは「博多ラーメン」と「千鳥まんじゅう」を出品。多くの青年部、婦人部の皆さんと他のボランティアの方々も参加され、皆様のご協力のおかげで素晴らしい効果が得られました、ご苦労様でした、ありがとうございました、又、宜しく。

No mês de setembro, tivemos a visita de duas pessoas importantes ligadas à entidade que promove e interage nossas relações com o Japão.

Um dos temas abordados foi o 10º Encontro das Associações de Fukuoka no Exterior em Fukuoka (Japão) e a comemoração dos 50 Anos da Bolsa Kempis em 2019.

No dia 22/09 às 9:30hs, eles tiveram uma reunião com Sr. Kikuchi a respeito das comemorações do 110º aniversário da Imigração japonesa ao Brasil, às 17:00hs, reunião com diretores do Fukuoka Kenjinkai do Brasil na sede do Kenjinkai

e logo em seguida às 19:00hs, realizamos o Kanguaikai nas dependências do Kenjinkai.

No dia 23/09, às 10:00hs ocorreu uma reunião com Ex-Bolsistas da Associação Fukuoka do Brasil, almoçando em seguida com os membros. Às 19:00HS- Sr. Fukushima e Sr. Okamatsu embarcaram rumo ao Japão.

9月21日(木)福岡国際交流センターの福岡専務理事と岡松交流課課長が午後Guarulhos空港へ到着。
9月22日(金)ブラジル日本移住110周年記念式典に関して菊池様とミーティングが行われました。

17:00HS、ブラジル福岡県人会理事とのミーチングー県人会会館内。その後、歓迎会を開催しました。

9月23日(土)県人会会館において午前10時より福岡専務理事、岡松課長とブラジル福岡県人会県費 留学生OBと、意見交換会が行われました。

21:00HS - Guarulhos 空港より福岡専務理事と岡松課長が帰国の途に就かれる。

福岡専務理事様より、福岡2019年度海外福岡県人会大会にふるってご参加参加される用ご案内します、特に留学生O.B.の皆様ご存じのとおり本大会では県費留学生制度50周年式典開催します。

12º KYUSHU BLOCK SHIMBOKU ENGUEISAI

Local: Associação Okinawa Kenjin do Brasil / Liberdade

Data: 24 de setembro de 2017

Evento que contou com a participação de cerca de 400 pessoas, representando as oito províncias japonesas que compõem o bloco - Kagoshima, Okinawa, Fukuoka, Saga, Nagasaki, Kumamoto, Oita e Miyazaki, contou com apresentações de odori, taiko, buyo, rizumu taisso, kenko taisso, butô e dança pop.

Representando a nossa associação, tivemos as participações do Shibu de Campinas, dos alunos da Mika Youchien e do shibu de Guarulhos.

Buyo: Sra. Harue Yoshimura - Soriu Nihon Bushi

Karaoke: Sr. Felicio Hirata - Kokoro

Karaoke : Sra. Karina Akemi Ito - Kamome no Machi

Taiko: Equipe Mirin do MIKA YOUTIEN - Tanko bushi (Taiko e - odori)

Taiko: Equipe Mista Mirin do Mika, ACAL e Tenryu - Kizuna

Karaoke: Mirin / Kenzo Oshiro e Narumi Hashizuka - Harukaze

Karaoke: Sra. Yukie Watanabe - Sado Jowa

Karaoke: Sra. Shiroko Watanabe - Namida no Renrakusen



第12回九州ブロック演芸際がブラジル沖縄県人会会館で開催。

- 1)カンピーナス支部の舞踊+カラオケ出演。
- 2)ミカ幼稚園のちびっ子太鼓演奏+カラオケ出演。
- 3)グアルリョス太鼓+カラオケ。担当は鹿毛書記理事。



Data: 24 de maio de 2017

Local: Colégio Arquidiocesano / Vila Mariana

2017年5月24日ブラジル福岡県人会担当の九州ブロック運動会がピラマリアアナ区のアルキジオセザノ学校で開催されました。

特に青年部の皆様に頑張って頂き多数会員が参加され、盛大に行われました。



FUJIMBU – COMEMORAÇÃO “DIA DAS MÃES”

Data e hora: 04/05/ 2017 às 12:00hs

Local: Tennis Club Paulista – São Paulo / SP

Foi realizado um almoço com a presença de 20 pessoas.

Neste mesmo mês na reunião mensal da diretoria a data foi comemorada com um almoço (feijoada).

午後12時より婦人部の集会、「母の日」のお祝いを兼ねてテニスクラブ ■パウリストで開催。(20人参加)

COMEMORAÇÃO “DIA DOS PAIS”

Foi comemorado no dia 20/08 com um almoço na sede (Paella).

20/08 12時より『父の日』のお祝い昼食会(パエジャ)。

BONENKAI DA ASSOCIAÇÃO FUKUOKA DO BRASIL

Data: 10 de dezembro de 2017

Local/ Hora: Fukuoka Kenjinkai do Brasil – São Paulo/SP às 12:00hs

NOTA DE FALECIMENTO 死亡通知

Recebemos comunicado de falecimento dos associados abaixo relacionados:

- 1- Sr. Isao Hashimoto 橋本勲 - Urai / PR, falecido em 09/2015.
- 2- Sr. Yoshisuke Sonoda 園田好助 - Pres. Venceslau / SP, falecido em 02/2016.
- 3- Sr. Katsuhiko Hisamura - Assai / PR.
- 4- Shiniti Isayama 諫山慎 - Vila Matilde / SP, falecido em 28/8/16.
- 5- Tsukasa Ide 井手司 - Vila Sonia / SP, falecido em 03/2017.
- 6- Satoshi Iriyama 入山正敏 - Pilar do Sul / SP, falecido em 17/7/17.
- 7- Takeshi Ikeda 池田武 - Cidade Ademar / SP, falecido em 12/9/17.